

# Українська Католицька Церква Святих Володимира і Ольги

601 Lake Trail Drive, Windsor, ON N9G 2M3

Tel: 519-973-4872 | Fax: 519-254-6334

stsvowindsor@gmail.com

[www.stsvladimirandolgachurch.com](http://www.stsvladimirandolgachurch.com)



## Sts. Vladimir & Olga Ukrainian Catholic Church

### CLERGY

Very Rev. Peter Hrytsyk,

Parochial Administrator

Pastor.stsvowindsor@gmail.com

226.724.6845

### **DIVINE SERVICES**

#### **The Lord's Day**

#### **Saturday, April 18, 2026**

4:00 pm – Great Vespers

5:00 pm – Vigil Divine Liturgy – For the parishioners

#### **Sunday, April 19, 2026**

10:00 am – Divine Liturgy (Ukr/Eng.) – For the parishioners – Parish Easter Luncheon

**Major Feasts** (All services are bilingual)

Day: 10:00am & 6:00pm – Festal Liturgy

**Weekday** -Please check the bulletin.

## **Sunday, April 19, 2026**

### **Неділя, 19 го квітня, 2026**

Sunday of the Myrrh-Bearing Women;  
Our Venerable Father John the Ancient  
Hermit.

Неділя 3-тя після Пасхи, мироносиць,  
Прп. Івана, старопечерника

Ді. 6, 1-7.      Мр. 15, 43 – 16, 8.  
Acts 6:1-7      Mk 15:43-16:8

+++++

**Christ is Risen!      Indeed He is Risen!**  
**Христос Воскрес!      Воістину Воскрес!**

#### **CHURCH OPEN FOR PRAYER**

Open during office hours

#### **THIS WEEKS OFFICE HOURS**

Tuesday 1:00pm – 5:00pm

Friday 9:00am – 5:00pm

## Перший антифон воскресний

Восклікніте Господеві, вся земле, співайте ж імені Його, віддайте славу в хвалі Йому!

- Молитвами Богородиці, Спасе, спасі нас.

Скажіте Бóгові: як страшні діла Твої! У мно́жестві сили Твоєї лєстїтимуть Тобі вороги Твої.

- Молитвами Богородиці, Спасе, спасі нас.

Вся земля нехай поклóниться Тобі і співає Тобі, нехай же співає імені Твоєму, Всевішній!

- Молитвами Богородиці, Спасе, спасі нас.

## Третій антифон воскресний

Прийдіте, возрадуємося Господеві, восклікнім Богу, Спасителеві на́шому.

- Спасі нас, Сїну Бóжий, що воскрес із мёртвих, співаємо Тобі: Алилу́я.

Ідїм перєд лицєм Його з ісповіданням, і псалма́ми восклікнім Йому́.

- Спасі нас, Сїну Бóжий, що воскрес із мёртвих, співаємо Тобі: Алилу́я.

Бо Бог – великий Господь і цар великий по всій землі.

- Спасі нас, Сїну Бóжий, що воскрес із мёртвих, співаємо Тобі: Алилу́я.

## Тропарі і Кондаки

Тропар (г. 2): Ко́ли зйшо́в Ти до смёрти, Життя́ безсмёртне,\* то́ді ад умертві́в Ти зблїском божества́.\* Ко́ли ж і умерли́х із глибїн підземних воскресї́в Ти,\* всі сили небєсні взива́ли.\* Життеда́вче, Хри́сте Бóже наш, сла́ва Тобі.

Тропар (г. 2): Благообразний Йосиф, з древа знявши пречисте тіло Твоє,\* плащаницею чистою обвив,\* і ароматами в гробі новім, покривши, положив,\* та по трьох днях воскрес еси, Господи,\* даруючи світові велику милість.

Сла́ва Отцю́, і Сїну, і Свято́му Ду́хові

Кондак (г. 2): Радуватися мироносицям повелів Ти,\* плач праматері Єви втихомирив Ти воскресінням Твоїм, Хри́сте Боже,\* апостолам же Твоїм проповідувати повелів Ти.\* Спас воскрес із гробу.

І нїні, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

Кондак Пасхи (г. 8): Хоч і у грїб зйшо́в Ти, Безсмёртний,\* та а́дову зруйнува́в Ти сі́лу,\* і воскрес еси́ як перемо́жець, Хри́сте Бóже,\* жінка́м-мироно́сицям звістївши: Ра́дуйтеся,\* і Твоїм апо́столам\* мир даруєш,\* па́дшим подаєш воскресіння.

## Прокімен (г. 6)

Спасі, Го́споди, наро́д Твій і благослови́ спадкоє́мство Твоє́ (Пс, 27,9).

- До Те́бе, Го́споди, взива́тиму, Бóже мій, щоб не відверта́вся Ти мо́вчки від мене́ (Пс. 27,1).

### **First Antiphon (pg. 502)**

Shout to the Lord, all the earth,\* sing now to His name, give glory to His praise.

- Through the prayers of the Mother of God,\* O Saviour, save us.

Say unto God, “How awesome are Your works!\* Because of the greatness of Your strength Your enemies will flatter You.”

- Through the prayers of the Mother of God,\* O Saviour, save us.

Let all the earth worship You and sing to You,\* let it sing to Your name, O Most High!

- Through the prayers of the Mother of God,\* O Saviour, save us.

### **Third Antiphon (pg. 502)**

Come, let us sing joyfully to the Lord, let us acclaim God, our Saviour.

- Son of God, risen from the dead, save us who sing to you: Alleluia

Let us come before His face with praise and acclaim Him in psalms.

- Son of God, risen from the dead, save us who sing to you: Alleluia

For God is the great Lord, and the great King over all the earth.

- Son of God, risen from the dead, save us who sing to you: Alleluia

### **Troparia and Kontakia**

Troparion, Tone 2 (pg. 520) : When You went down to death, O Life Immortal,\* You struck Hades dead with the blazing light of Your divinity.\*When You raised the dead from the nether world, all powers of heaven cried out:\* O Giver of Life, Christ our God, glory to You!

Troparion, Tone 2 (pg. 521): The noble Joseph took down Your pure body from the tree.\* He wrapped it with a clean shroud and aromatic spices and placed it in a new tomb.\* But on the third day You arose, O Lord,\* granting the world Your great mercy.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Kontakion, Tone 2 (pg. 522): You commanded the myrrh-bearers to rejoice, O Christ God,\* and ended the grief of our mother Eve by Your Resurrection.\* You ordered the apostles to proclaim to all:\* The Saviour is risen from the tomb.

Now and forever and ever. Amen

Kontakion, Tone 8 (522): Though You descended into a tomb, O Immortal One,\* yet You destroyed the power of Hades;\* and You rose as victor, O Christ God,\* calling to the myrrh-bearing women: Rejoice!\* and giving peace to Your Apostles.\* You, who grant resurrection to the fallen.

### **Prokeimenon, Tone 6 (pg.523)**

Save Your people, O Lord, \* and bless Your inheritance.

- Unto You I will cry, O Lord my God, lest You turn from me in silence.

## Апостол - Ді. 6, 1-7

В тих днях, коли учнів ставало дедалі більше, зчинилось нарікання гелленістів на євреїв, що вдів їхніх занедбано в щоденній службі. Тоді дванадцять прикликали громаду учнів і сказали: – Не личить нам лишати слово Боже і при столах служити. Виберіть собі, отже, з-поміж вас, брати, сімох мужів доброї слави, повних Духа та мудрости, і ми їх поставимо для цієї служби; ми ж будемо пильно пробувати у молитві і в служінні слова. Вподобалось це слово всій громаді, й вибрали Стефана, мужа, повного віри і Святого Духа, Филипа, Прохора, Ніканора, Тимона, Пармена та Миколая, прозеліта з Антіохії, і поставили їх перед апостолами, і, помолившись, поклали на них руки. І росло слово Боже та множилось число учнів у Єрусалимі вельми, і велика сила священників корилися вірі.

### Алилуя (г. 8)

- Благоволив Ти, Господи, землю Твою, Ти повернув полон Яковів (Пс. 84,2).
- Милість і істина зустрілися, правда і мир обцілувалися (Пс. 84,11).

### Євангеліє - Мр. 15, 43 – 16, 8

В той час Йосиф з Ариматеї, поважний радник, що й сам очікував царства Божого, прибув і, сміливо ввійшовши до Пилата, попросив тіло Ісуса. Пилат здивувався, що вже вмер; і, прикликавши сотника, спитав його, чи вже помер. Довідавшись від сотника, що так, він видав Йосифові тіло; тоді Йосиф, купивши полотно, зняв його, обгорнув полотном і поклав у гробі, що був висічений у скелі. Потім прикотив камінь до входу гробу; Марія ж Магдалина й Марія, мати Йосифа, дивились, де його поклали. Як же минула субота, Марія Магдалина, Марія, мати Якова, та Саломія купили пахоців, щоб піти та намастити його. Рано-вранці, першого дня тижня, прийшли вони до гробу, як сходило сонце, і говорили між собою: – Хто нам відкотить камінь від входу до гробу? Але, глянувши, побачили, що камінь був відвалений, був бо дуже великий. Увійшовши до гробу, побачили юнака, що сидів праворуч, одягнений у білу одежу, і злякались. Він до них промовив: – Не бійтеся! Ви шукаєте Ісуса Назарянина, розп'ятого. Він воскрес, його немає тут. Ось місце, де його були поклали. Та ви йдіть, скажіть його учням та Петрові, що він випередить вас у Галилеї: там його побачите, як він сказав вам. І вони, вийшовши, побігли геть від гробу, бо страх і трепет огорнув їх, і нікому нічого не казали, бо боялися.

### Замість Достойно

Ангел сповіщав Благодатній: Чистая Діво, радуйся! І знову кажú: Радуйся! Твій Син воскрес триднівний із гробу, і мёртвих воздвìгнув Він. Люди, веселітеся! Світїся, світїся, новий Єрусалиме, слава бо Господня на тобі возсіяла! Радїй нині й веселїся, Сїоне. А ти, чиста Богородице, втїшайся воскресінням Сїна свого.

## **Epistle - Acts 6:1-7**

Now during those days, when the disciples were increasing in number, the Hellenists complained against the Hebrews because their widows were being neglected in the daily distribution of food. And the twelve called together the whole community of the disciples and said, “It is not right that we should neglect the word of God in order to wait on tables. Therefore, friends, select from among yourselves seven men of good standing, full of the Spirit and of wisdom, whom we may appoint to this task, while we, for our part, will devote ourselves to prayer and to serving the word.” What they said pleased the whole community, and they chose Stephen, a man full of faith and the Holy Spirit, together with Philip, Prochorus, Nicanor, Timon, Parmenas, and Nicolaus, a proselyte of Antioch. They had these men stand before the apostles, who prayed and laid their hands on them. The word of God continued to spread; the number of the disciples increased greatly in Jerusalem, and a great many of the priests became obedient to the faith.

## **Alleluia, Tone 8 (pg. 360)**

- You have shown favour to Your land, O Lord; You have brought back the captives of Jacob.
- Mercy and truth have met; righteousness and peace have embraced.

## **Gospel – Mark 15:43-16:8**

At that time, Joseph of Arimathea, a prominent council member, who was himself waiting for the kingdom of God, coming and taking courage, went in to Pilate and asked for the body of Jesus. Pilate marveled that He was already dead; and summoning the centurion, he asked him if He had been dead for some time. So when he found out from the centurion, he granted the body to Joseph. Then he bought fine linen, took Him down, and wrapped Him in the linen. And he laid Him in a tomb which had been hewn out of the rock, and rolled a stone against the door of the tomb. And Mary Magdalene and Mary the mother of James observed where He was laid. Now when the Sabbath was past, Mary Magdalene, Mary the mother of James, and Salome bought spices, that they might come and anoint Him. Very early in the morning, on the first day of the week, they came to the tomb when the sun had risen. And they said among themselves, “Who will roll away the stone from the door of the tomb for us?” But when they looked up, they saw that the stone had been rolled away—for it was very large. And entering the tomb, they saw a young man clothed in a long white robe sitting on the right side; and they were alarmed. But he said to them, “Do not be alarmed. You seek Jesus of Nazareth, who was crucified. He is risen! He is not here. See the place where they laid Him. But go, tell His disciples—and Peter—that He is going before you into Galilee; there you will see Him, as He said to you.” So they went out quickly and fled from the tomb, for they trembled and were amazed. And they said nothing to anyone, for they were afraid.

## Причасний

Тіло Христове прийміть, джерелá безсмертного споживіть. Аلیلу́я, аلیلу́я, аلیلу́я.  
Хваліте Гóспода з небéс, хваліте Його во ви́шніх (пс. 148,1). Аلیلу́я, аلیلу́я, аلیلу́я.



## ANNOUNCEMENTS – ОГОЛОШЕННЯ

*We welcome all parishioners and visitors who are joining us today!*

**Thank You** – to all of our parishioners who volunteered and worked so diligently in making our Great Week and Easter celebrations so spiritually fulfilling. May God bless all of you for your dedication to the Church and the celebration of this central part of our faith.

**Дякуємо** – усім нашим парафіянам, які зголосилися і так старанно працювали, щоб зробити наш Великий тиждень і святкування Великодня такими духовно насиченими. Нехай Бог благословить усіх вас за вашу відданість Церкві та святкування цієї центральної частини нашої віри.

**Spilne Sviachene – Easter Luncheon** – Everyone is invited to the parish hall after today's Divine services for our Easter Luncheon. There are no tickets being sold, but rather there is an opportunity to make a free will offering. Your generosity is always appreciated. The Ukrainian Heritage class will also be presenting a short Easter program.



**Спільне Свячене** – Великодній Обід – Запрошуємо всіх до парафіяльного залу після сьогоднішнього Богослужіння на наш Великодній Обід. Квитки не продаються, а є можливість зробити вільну жертву. Ваша щедрість завжди цінується. “Ukrainian Heritage class також представить коротку Великодню програму на Спільному свяченому

**Baptism** – On April 12, 2026, the handmaid of God **Solomia Zanevych**, daughter of Andrii and Lesia Zanevych received the Holy Mysteries of Baptism, Chrismation and Holy Eucharist. The God-Parents are Yaroslav Demchenko and Alessandra Mongillo. To Solomia, the parents, and God-parents, may God Grant you many Blessed and Happy Years. *Многая Літа.*



12 квітня 2026 року слугиня Божа Соломія Заневич, донька Андрія та Лесі Заневич, прийняла Святі Таїнства Хрещення, Миропомазання та Пресвятої Євхаристії. Хрещеними батьками є Ярослав Демченко та Алессандра Монгілло. Соломії, її батькам і хрещеним батькам — нехай Господь дарує вам многії і благії літа!  
*Многая літа!*

## Hymn to the Theotokos (pg.507)

The Angel cried out to the One full of Grace: O chaste Virgin, rejoice! And again I say, Rejoice! Your Son has risen from the tomb on the third day, and raised the dead. Let all people rejoice! Shine, shine, O new Jerusalem! for the glory of the Lord has risen upon you! Exult now and be glad, O Sion! And you, O chaste Mother of God, take delight in the resurrection of your Son.

### Communion Hymn

Receive the Body of Christ;\* taste the fountain of immortality.\* Praise the Lord from the heavens;\* praise Him in the highest Alleluia. (3)



## You asked ... ви запитали...

**Question – I heard that there are days during the year on which weddings are not permitted. Is this true?**

The liturgical year is a fine balance of feasting (rejoicing) and fasting (penance). That being understood we can answer "Yes, there are some limitations". There are norms set out in the particular law of the Ukrainian Greek-Catholic Church that forbid the celebration of weddings during certain times of the year. Among others, this includes the general fasting periods such as Great Lent and Holy Week, the Apostles' Fast (the weeks prior to June 29), the Dormition Fast (August 1-15) the Nativity Fast (Nov. 15-Dec. 25) and certain particular fasting days and major feast days.

This sounds restrictive but it's not, ...so...When planning a wedding always make sure to plan well in advance with your local priest before setting a date.

In general, the Eparchy of Toronto follows the standard Byzantine rule: No weddings during fasts, major feasts, etc.—unless a dispensation for grave reason is given by the bishop.

**Питання – Я чув, що протягом року є дні, у які не дозволяється вінчання. Чи це правда?**

Літургійний рік є гармонійним поєднанням святкування (радості) та посту (покаяння). Розуміючи це, можемо відповісти: «Так». Існують норми, встановлені в партикулярному праві Української Греко-Католицької Церкви, які забороняють звершення вінчань у певні періоди року. Серед них — загальні пости, такі як Великий піст і Страсний тиждень, Петрів піст (тижні перед 29 червня), Успенський піст (1–15 серпня), Різдва́ний піст (15 листопада – 25 грудня), а також окремі пісні дні та великі свята.

Це може звучати обмежувально, але насправді це не так. Тому, плануючи весілля, завжди слід заздалегідь узгодити дату зі своїм місцевим священником, перш ніж остаточно її визначити.

Загалом, Спархія Торонто дотримується традиційного візантійського правила: вінчання не звершуються під час постів, у великі свята,....— хіба що з поважної причини єпископ надасть відповідний дозвіл (диспенсацію).

## KITCHEN SCHEDULE

### *Varenyky – Pyrohy*

April 28 - 10:00 am – Peeling

April 29 – 9:00 am - Preparation

April 30 – 9:00 am – Pinching

### *Holubsti – Cabbage Rolls*

May 12– 9am – Preparation

May 13 – 9am- Rolling



## Що відбувається на кухні?

### *Вареники*

28 квітня, - вівторок о 10:00 - чищення картоплі

29 квітня - середа о 9:00 - приготування начинки для вареників

30 квітня - четвер о 9:00 - приготування вареників

### *Голубці*

12 травня- 9:00 - підготовка капустиного листа

13 травня- 9:00 - приготування голубців

## **Words Of Wisdom      Слова мудрості**

“We must not leave Christ buried under the concerns of worldly cares, we must roll away the stone from the tomb of our heart and soul, and open our mouth to proclaim the message of salvation: Christ is Risen!”

*By a joyous pustynnyk*

“Ми не повинні залишати Христа похованим під турботами світських справ; ми повинні відкотити камінь від гробу нашого серця і душі та відкрити уста, щоб проголосити звістку спасіння: Христос Воскрес!”

*Радісний пустинник*



Sponsored by:



STS. VLADIMIR & OLGA UKRAINIAN  
CATHOLIC CHURCH

# 14TH ANNUAL CHARITY AND MEMORIAL GOLF

## Tournament

8am Shotgun  
start



\$185 per player  
\$ 740 per team of 4



All proceeds will support  
Sts. Vladimir & Olga  
Ukrainian Catholic Church

”Every swing carries hope,  
generosity, and the power  
to change lives.”



- Fee includes:
- Golf
- Shared Golf Cart
- Skins, Mulligans
- Sausage and Non alcoholic drink at the turn
- \$50 tax receipt
- Dinner after the round



**Saturday,  
June 27<sup>th</sup>, 2026**



**Seven Lakes Championship Golf  
Course**

3600 Seven Lakes Drive,  
LaSalle

Contact us !!!!

[www.stsvladimirolgaevents.com](http://www.stsvladimirolgaevents.com)

519-971-1903



**Monday, April 20, 2026**

The Venerable Theodore Trichinis  
*Acts 6:8-7:5                      Jn 4:46-54*

**Tuesday, April 21, 2026**

The Hieromartyr Januarius  
*Acts 8:5-17                      Jn 6:27-33*

**Wednesday, April 22, 2026**

The Venerable Theodore of Syceum  
*Acts 8:18-25                      Jn 6:35-39*  
**10:00 am - Divine Liturgy**

**Thursday, April 23, 2026**

The Great Martyr, Victory-bearer and wonderworker George  
*Acts 8:26-39, Acts 12:1-11                      Jn 6:40-44, Jn 15:17-16:2*

**Friday, April 24, 2026**

The Martyr Sabbas Stratelates  
*Acts 8:40-9:19                      Jn 6:48-55*

**Saturday, April 25, 2026**

The Apostle and Evangelist Mark  
*Acts 9:19-31, 1 Pet 5:6-14                      Jn 15:17-16:2, Mk 6:7-13*

**4:00 pm - Great Vespers (Eng)**

**5:00 pm - Vigil Divine Liturgy (Eng) - for the parishioners**

**Sunday, April 26, 2026**

**Sunday of the Paralytic, The Hieromartyr Basil of Amasia**  
*Acts 6:1-7                      Mk 15:43-16:8*

**9:00 am - Divine Liturgy (Ukr) - for the parishioners**

**11:00 am - Divine Liturgy (Eng) - for the parishioners**

**Понеділок, 20 квітня, 2026**

Прп. Тедора Трихіні

*Ді 6:8-7:5*

*Ів 4:46-54*

**Вівторок, 21 квітня, 2026**

Св. спмч. Януарія і тих, що з ним

*Ді 8:5-17*

*Ів 6:27-33*

**Середа, 22 квітня, 2026**

Прп. Теодора Сикеота

*Ді 8:18-25*    *Ів 6:35-39*

**10:00 – Божественна Літургія**

**Четвер, 23 квітня, 2026**

Св. славіи вмч., переможця й чудотв. Юрія

*Ді 8:26-39, Ді 12:1-11*    *Ів 6:40-44, Ів 15:17-16:2*

**П'ятниця, 24 квітня, 2026**

Св. мч. Сави Стратилата, воєводи

*Ді 8:40-9:19*    *Ів 6:48-55*

**Субота, 25 квітня, 2026**

Св. ап. і єв. Марка

*Ді 9:19-31, 1 Пет 5:6-14*

*Ів 15:17-16:2, Мк 6:7-13*

**16:00 – Велика вечірня (англ.)**

**17:00 – Божественна Літургія - за парафіян**

**Неділя, 26 квітня, 2026**

Неділя 4-та після Пасхи, розслабленого

Св. спмч. Василя, єп. Амасійського

*Ді 6:1-7*

*Мр. 15:43-16:8*

**9:00 – Божественна Літургія (укр) - за парафіян**

**11:00 – Божественна Літургія (англ) - за парафіян**

## Weekly Collection

April 6<sup>th</sup> to April 12<sup>th</sup>, 2026



## SACRAMENTAL MYSTERIES

**Baptism & Chrismation** –by arrangement with Fr. Peter.

**Marriage** – Please make an appointment for an interview at least six months in advance.

**Confession** –Tuesday 5pm, during office hours or by appointment.

**Holy Eucharist** –please call Fr. Peter to schedule a visit.

**Anointing of the Sick**–please call Fr. Peter.

## PARISH CONTACTS

### Bookkeeper

Caron Boyer 519-973-4872, ext. 2

### Hospodar

Glenn Kehoe 519-999-1505

### Kitchen Crew (Food preparation & sales)

Mary Bocian 519-973-4872, ext. 4

### Parish Co-ordinator of Care

(Protection of minors and vulnerable adults)

Nicolette Carlan [ncarlan@sympatico.ca](mailto:ncarlan@sympatico.ca)

### Parish Finance Council

Andrew Ramsz [aeramsz@gmail.com](mailto:aeramsz@gmail.com)

### Parish Pastoral Council

Kim Gosling [kimcha65@gmail.com](mailto:kimcha65@gmail.com)

### St. Olga Ukrainian Ladies Society (SOULS)

Cathy Gorski [cgorski@xplornet.com](mailto:cgorski@xplornet.com)

Marusia Preece [marusia@cogeco.ca](mailto:marusia@cogeco.ca)

### Event Coordinator and Hall Bookings

Dobr. Maureen Hrytsyk 519-973-4872 ext.3

[maureenhrytsyk@gmail.com](mailto:maureenhrytsyk@gmail.com)

### Summer Church Camp

Naomi Bruno [naomi.jayne@hotmail.com](mailto:naomi.jayne@hotmail.com)

## What?! Where?! When?!

**May 3** – First Solemn Communion (tentative date)

**May 10** – Mother's Day Concert – UNF Hall, Ottawa Street

**May 24** – Pentecost – Cemetery Visitations

**May 25-29** - Annual Clergy Retreat

**June 9-13** – 100<sup>th</sup> Anniversary Photo Directory

**June 27** – Annual Golf Tournament

## Що?! Де?! Коли?!

**3 травня** – Перше урочисте Святе Причастя (попередня дата)

**10 травня** – Концерт до Дня матері – у залі УНО

**24 травня** –П'ятидесятниця – молитви за померлих

**25-29 травня** — Щорічні реколекції духовенства

**9-13 червня** - Фото-довідник до 100-річного ювілею

**27 червня** - Щорічний турнір з гольфу